



جنيف، 26 أيلول/ سبتمبر 2016

CLW/HWR/CHy-15

الرسالة رقم:

2

عدد المرفقات:

الدورة الخامسة عشرة للجنة الهيدرولوجيا (CHy-15)

الموضوع:

- 1- المناقشة التمهيدية للدورة؛
- 2- تسمية أعضاء للعمل كخبراء للاضطلاع بأعمال اللجنة (CHy) أو كأعضاء في الفريق العامل الاستشاري (AWG)؛
- 3- معلومات عن الإقامة.

- 1- تشجيع المشاركة في المناقشة التمهيدية للدورة؛
- 2- استيفاء استمارة ترشيح الخبراء وإعادتها إلى أمانة المنظمة (WMO) في موعد أقصاه 30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016.

تحية طيبة وبعد،

الغرض من هذه الرسالة هو إبلاغكم بأن الدورة الخامسة عشرة للجنة الهيدرولوجيا (CHy)، ستُعقد في فندق Barceló Aran Mantegna في روما، إيطاليا، في الفترة من 7 إلى 13 كانون الأول/ ديسمبر 2016، والتماس مساعدتكم في جعل هذه الدورة مثمرة وناجحة.

وسعيًا إلى رفع مستوى الحوار والمناقشة في المواضيع المختلفة التي ستنظر فيها اللجنة (CHy)، قررت اللجنة مرة جديدة تنظيم مناقشة تمهيدية للدورة. ويرجى الإحاطة بأن القصد من هذه الآلية توفير الأساس لفهم أفضل للمسائل الجديدة والمقبلة التي ستتناولها اللجنة. وهي تتيح بالتالي الفرصة لإجراء مناقشة مبكرة بشأن المواضيع والمسائل الرئيسية، وتبني الأساس لإجراء مناقشات أكثر تفصيلاً خلال الدورة.

وتحرص اللجنة على إشراك أكبر عدد ممكن من الخبراء في أعمالها، ولذا فإنها تشجع على تقديم ترشيحات للعضوية في كل من الفريق العامل الاستشاري (AWG) وفي أفرقة الخبراء المفتوحة العضوية لخبراء لجنة الهيدرولوجيا (OPACHE).

وثمة فرصة متاحة أيضاً للحصول على أماكن للإقامة بأسعار تقل بكثير عن الأسعار المعتادة في فنادق روما، ويرد طيه مزيد من المعلومات في هذا الشأن.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6929)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين
رئيس ونائب رئيس لجنة الهيدرولوجيا
أعضاء لجنة الهيدرولوجيا
أعضاء أفرقة الخبراء المفتوحة العضوية لخبراء لجنة الهيدرولوجيا (OPACHEs)

المناقشة التمهيدية للدورة

أنشأت اللجنة (CHy) منتدى على الإنترنت في إطار الاستعدادات التي أجرتها لدورتها السابقتين في 2008 و2012 لأجل تعزيز الحوار بشأن المواضيع ذات الأولوية التي ستناقش خلال الدورة، وجمع مدخلات من مجموعة واسعة من الخبراء والمتخصصين، وإتاحة الفرصة للبلدان التي ما كان بوسعها لولا ذلك أن تشارك في التعبير عن شواغلها وآرائها.

ونظراً إلى النتائج الإيجابية المحققة، تقرر تكرار تجربة المناقشة التمهيدية للدورة على الإنترنت للدورة الخامسة عشرة المقبلة. وإنني أطلب منكم تشجيع أعضاء لجنة الهيدرولوجيا وغيرهم من الخبراء من بلدكم على المشاركة في هذه المناقشة التمهيدية عبر الرابط التالي (http://www.whycos.org/wordpress/?page_id=758)، وتقديم آرائهم في أي من المواضيع المطروحة للنقاش. وستُعرض آراء الأعضاء والخبراء خلال الدورة، وستسهم في مناقشات اللجنة وفي القرارات التي ستتخذها.

ترشيح خبراء أو أعضاء محتملين للعمل في الفريق العامل الاستشاري (AWG)

من أجل الاضطلاع بأنشطة اللجنة بكفاءة وفعالية خلال فترة ما بين الدورتين، من المحتمل أن تعتمد اللجنة الإجراء التالي، كما اقترحه الفريق العامل الاستشاري (AWG):

- 1- ستتخذ اللجنة قرارات بشأن مجالات التركيز التي تنفذ أعمالها في إطارها خلال الفترة القادمة الفاصلة بين الدورتين؛
 - 2- من المحتمل أيضاً أن تقرر اللجنة إنشاء فريق عامل استشاري مرة أخرى، من بين الخبراء الذين يرشحهم الأعضاء، ليتولى تنسيق مختلف أنشطة اللجنة وتوجيهها ومراقبة تنفيذها خلال الفترة القادمة الفاصلة بين الدورتين؛
 - 3- ولتبسيط هيكلها، ستواصل اللجنة العمل مع الخبراء المعيّنين للأفرقة المفتوحة العضوية لخبراء لجنة الهيدرولوجيا (OPACHES) المنشأة خلال الدورة السابقة، لكنها ستدمج الأفرقة القائمة في فريق واحد مفتوح العضوية (OPACHE). وهي ترحّب بالطبع بخبراء جدد ينضموا لهذا الفريق؛
 - 4- سيدعو الفريق العامل (AWG) خبراء من الفريق سالف الذكر للاضطلاع بمهام خاصة في خطة عمل اللجنة.
- وبينما ستكون لدورة اللجنة كلمة الفصل للبت في برنامج عمل اللجنة، فقد حدد الفريق العامل الاستشاري واقترح مجالات تركيز ثلاثة للنظر فيها للفترة القادمة الفاصلة بين الدورتين:

- 1- دعم التنسيق والتنفيذ؛
- 2- القياسات والمراقبة ونظم المعلومات؛
- 3- التطبيقات والنواتج والخدمات الهيدرولوجية.

ولذا فإن حضور ممثلين عن الدول الأعضاء للدورة يكتسي أهمية قصوى لكفالة أن تعكس القرارات التي تتخذها اللجنة احتياجات ومتطلبات الأوساط المعنية بالهيدرولوجيا.

ويسرنني أن أطلب منكم بموجب هذه الرسالة تقديم ترشيحات للأعضاء/ المناصب المحتملة لإنشاء الفريق العامل الاستشاري للفترة القادمة الفاصلة بين الدورتين. وخلال النظر في الترشيحات، نتمنى أن تتذكروا سياسة المنظمة (WMO) بشأن المساواة بين الجنسين التي اعتمدها المؤتمر العالمي السابع عشر للأرصاء الجوية في عام 2015، الذي يدعو اللجان الفنية إلى بذل جهود "لضمان أن تصل نسبة العاملات في هياكل عملها إلى 30 بالمائة على الأقل، وأن ترتفع هذه النسبة تدريجياً في كل فترة مالية. ويتمثل الهدف على المدى الطويل في التوصل إلى مناصفة بين الرجال والنساء".

وللاطلاع على مراجع جاهزة، يرد في المرفق 1 ملخص عن الهيكل المقترح للجنة، وذلك لتيسير الترشيحات. ويرد وصف أكثر تفصيلاً لبرنامج عمل لجنة الهيدرولوجيا (CHy) وهيكلها المقبلين المقترحين في تقرير الدورة الثالثة للفريق العامل الاستشاري (AWG) المتاح على الرابط التالي:

<http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/chy14/chy14-awg3.php>

وسيوصل الخبراء المعينون في الأفرقة المفتوحة العضوية (OPACHes) في الدورات السابقة للجنة (CHy) عملهم في الفريق المفتوح العضوية الواحد (OPACHE)، ما لم يوص بخلاف ذلك. ويمكنكم معرفة من هم الخبراء الذين يمثلون بلدكم بالاطلاع على قاعدة بيانات اللحات القطرية للمنظمة (WMO) (<https://www.wmo.int/cpdb/>). ويُرجى من الأعضاء أيضاً أن يقدموا أسماء مرشحين جدد للفريق (OPACHE). كما يُرجى تقديم أسماء الخبراء المرشحين باستخدام نموذج الترشيح الوارد في المرفق 2، بالتشاور مع مستشاركم الهيدرولوجي و/أو مرفقكم الوطني للهيدرولوجيا. ومن المعروف أيضاً أن الخبراء المرشحين يمكن أن يأتوا من أي مرفق أو مؤسسة في بلدكم. ولضمان توفر معلومات عن مسيرة الخبراء في نسق موحد، يُرجى منكم، بالإضافة إلى إرسال استمارة الترشيح، أن تطلبوا من جميع الخبراء الذين ترغبون في ترشيحهم أن يستوفوا استمارة المعلومات المهنية المتاحة إلكترونياً " Professional Information Form" (المتوافرة بالإنكليزية فقط) التي يمكن تنزيلها من الموقع الشبكي التالي:

<http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/OPACHEapplication.php>

وأود أن أذكركم، عند النظر في تعيين خبراء، بأنه يفضل تقديم استمارة الترشيح والاستمارة " Professional Information Form" قبل 30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016 لضمان توفر هذه المعلومات للنظر فيها خلال الدورة الخامسة عشرة للجنة الهيدرولوجيا (CHy-15).

وإن كان بلدكم لا ينوي في الوقت الحالي إيفاد من يمثله في الدورة الخامسة عشرة للجنة (CHy-15)، فمن المهم جداً أن تلبوا هذه الدعوة بترشيح خبراء للفريق (OPACHE) وتقدموا مرشحين للعمل كأعضاء في الفريق العامل الاستشاري (AWG). فهذا الترشيح من شأنه أن يضمن النظر في تعيين خبراء من بلدكم لدى إجراء عمليات الاختيار خلال الدورة. وأرجو أن تدركوا أن القرار النهائي بشأن إنشاء وتشكيل الفريق العامل الاستشاري يظل من اختصاص اللجنة.

معلومات عن الإقامة

فيما يتعلق بالإقامة، يستحسن الحجز مبكراً. وكما جرت العادة، فإن المشاركين يتخذون بأنفسهم ترتيبات الإقامة. وقد رتب المنظمون المحليون اتفاقاً مع فندق Barceló Aran Mantegna للحصول على أسعار مخفضة. ويمكنكم الحصول على استمارة الحجز من العنوان التالي: <http://meetings.wmo.int/CHy-15>. ونحيطكم علماً بأن توفر غرف في هذا الفندق الذي تتعقد فيه الدورة الخامسة عشرة للجنة (CHy-15) مضمون للحجوزات التي تُجرى قبل 5 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(! .ماناينكوبا)
عن الأمين العام

المرفق 1

الهيكل المقترح للجنة الهيدرولوجيا لفترة ما بين الدورتين 2017-2020

تشكيل الفريق العامل الاستشاري (AWG)

- 1- رئيس اللجنة (CHy)؛
 - 2- نائب رئيس اللجنة (CHy)؛
 - 3- أعضاء الفريق العامل الاستشاري (عددهم المؤقت 7)؛
- يدعمهم فريق واحد مفتوح العضوية من خبراء لجنة الهيدرولوجيا (OPACHE).

تنظيم الأنشطة

سنتظم الأنشطة ضمن ثلاثة مواضيع عامة هي:

- 1- "دعم التنسيق والتنفيذ"، ويتناوله رئيس ونائب رئيس لجنة الهيدرولوجيا (CHy) وعضو من الفريق العامل الاستشاري (AWG) يضطلع بدور "ميسر المشروع"؛
 - 2- "القياسات والمراقبة ونظم المعلومات"، ويتناوله ثلاثة أعضاء من الفريق العامل الاستشاري (AWG)؛
 - 3- "التطبيقات والنواتج والخدمات الهيدرولوجية"، ويتناوله ثلاثة أعضاء من الفريق العامل الاستشاري (AWG).
- ويوصى بشدة أن تقيد الدورة الخامسة عشرة للجنة (CHy-15) عبء العمل المسند إلى كل من الأفرقة العاملة الثلاثة المذكورة أعلاه بما لا يزيد على ستة مجالات للأنشطة لكفالة إنجاز الأولويات المحددة.
- بالإضافة إلى ذلك، سنتجز مجموعات إضافية من النتائج المرجوة من خلال ما يلي:
- 1- مجموعة من الأنشطة ستدعمها الأمانة بمساندة خبراء من الفريق (OPACHE)، دون مشاركة مباشرة من قبل أعضاء الفريق العامل الاستشاري (AWG)؛
 - 2- مجموعة من الأنشطة التي لا يمكن تنفيذها إلا إذا تطوع عضو أو أكثر لقيادة تنفيذها، وذلك بسبب محدودية الموارد.

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
لجنة الهيدرولوجيا



استمارة ترشيح

المرفق 2

ألف - الخبراء الذين يُقترح النظر في
تعيينهم أعضاء في الفريق العامل الاستشاري

البلد: _____

موضوع الفريق العامل الاستشاري المقترح (انظر المرفق 1)	عنوان البريد الإلكتروني	رقم الهاتف	الاسم	اللقب

يرجى التأكد من تقديم استمارة معلومات مهنية "Professional Information Form" كاملة لكل مرشح في نسق إلكتروني على الرابط التالي: <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrp/chy/OPACHEapplication.php> في موعد أقصاه 30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016. وقد لا تؤخذ في الاعتبار الترشيحات التي لا تتضمن الاستمارة "Professional Information Form". انظر المرفق 1.

باء - الخبراء المقترح النظر في تعيينهم أعضاء في الفريق
المفتوح العضوية (OPACHE) للاضطلاع بأعمال اللجنة

عنوان البريد الإلكتروني	رقم الهاتف	الجنس	الاسم	اللقب

يرجى التأكد من تقديم استمارة معلومات مهنية "Professional Information Form" كاملة لكل مرشح في نسق إلكتروني على الرابط التالي: <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrp/chy/OPACHEapplication.php> في موعد أقصاه 30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016. وقد لا تؤخذ في الاعتبار الترشيحات التي لا تتضمن الاستمارة "Professional Information Form". (يمكن استخدام ورقات إضافية عند الاقتضاء).

إنني أدرك أن الترشيح (الترشيحات) الوارد أعلاه يفترض التزام الهيئة (الهيئات) المشغلة للمرشح (المرشحين) بدعمه (دعمهم) دعماً تاماً في الاضطلاع بواجباته (واجباتهم). وإنني أدرك أيضاً أن التقديرات تشير إلى أن الخبير يحتاج إلى أن يتمكن من قضاء ما لا يقل عن شهر عمل سنوياً خلال فترة الأربع سنوات. ولذا فقد أخذت العوامل الأساسية التالية في الاعتبار عند تقديم الترشيح (الترشيحات) الوارد أعلاه:

- (أ) أن يكون المرشح خبيراً في المجال الذي يرشح فيه، وله خبرة دولية في الفترة الأخيرة؛
- (ب) أن يلم المرشح بإحدى لغات العمل في المنظمة (WMO) إلماماً جيداً؛
- (ج) أن يكون المرشح مستعداً ولديه الرغبة والقدرة على الاضطلاع بمهام المنصب؛
- (د) أن تكون الجهة المشغلة للمرشح قد أكدت توفير الوقت اللازم للمرشح لإنجاز المهام المسندة إليه.

وإنني أدرك أيضاً، من خلال هذا الترشيح المسبق، احترام موافقتي المسبقة (حسبما تنص المادة 36 (أ) من اللائحة العامة للمنظمة (WMO)) على مشاركة المرشح في أعمال اللجنة، وذلك بهدف تعزيز إمكانية التنشيط المبكر لبرنامج العمل المقترح خلال الدورة الخامسة عشرة للجنة الهيدرولوجيا (CHy-15).

التاريخ: _____

توقيع الممثل الدائم: _____

الرجاء استيفاء هذه الاستمارة وإرسالها إلى:

The Secretary-General
World Meteorological Organization
7 bis, avenue de la Paix
Case postale No. 2300
CH-1211 Geneva 2
Switzerland
Fax: (41 22) 730 80 43

آخر موعد للتقديم: 30 تشرين الثاني/ نوفمبر 2016.
